



COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE	GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL- HOOFDSTAD
Avant-projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé	Voorontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid
Le Collège réuni,	Het Verenigd College,
Sur la proposition du Président du Collège réuni et des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé,	Op de voordracht van de Voorzitter van het Verenigd College en de leden van het Verenigd College bevoegd voor Gezondheidsbeleid,
Après délibération,	Na beraadslaging,
<u>ARRETE</u>	<u>BESLUIT</u>
Le Président du Collège réuni et les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit :	De Voorzitter van het Verenigd College en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt:
Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.	Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.
Art. 2. Dans l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé, il est inséré un article 13/2 rédigé comme suit:	Art. 2. In de ordonnantie van 19 juli 2007 wordt een artikel 13/2 ingevoerd, luidende:
"Art. 13/2. §1^{er}. Sans préjudice de l'article 13, sans préjudice des obligations imposées par le Roi en vertu de la loi du 14 août 2021 relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique et tant que subsistera l'état de pandémie de COVID-19 déclaré le 11 mars 2020 par l'Organisation mondiale de la santé, le Collège réuni peut imposer sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale les mesures suivantes, lesquelles peuvent être combinées entre elles, en vue de prévenir ou de limiter la propagation du COVID-19:	"Art. 13/2. §1. Onverminderd artikel 13, onverminderd de door de Koning opgelegde verplichtingen krachtens de wet van 14 augustus 2021 betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie en zolang de op 11 maart 2020 door de Wereldgezondheidsorganisatie afgekondigde toestand van pandemie voor COVID-19 blijft bestaan, mag het Verenigd College de volgende maatregelen, die onderling kunnen worden gecombineerd, op het grondgebied van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad opleggen teneinde de verspreiding van COVID-19 te voorkomen of te beperken:

1° la détermination de modalités ou de conditions d'accès à, la limitation d'accès à une ou plusieurs catégories d'établissements ou parties des établissements recevant du public ainsi que des lieux de réunion ;	1° het bepalen van nadere regels of voorwaarden voor de toegang tot of het beperken van de toegang tot één of meerdere categorieën van inrichtingen of delen van inrichtingen die publiek ontvangen, alsook van samenkomstplaatsen;
2° la détermination de modalités ou de conditions de rassemblements, leur limitation ou leur interdiction ;	2° het bepalen van nadere regels of voorwaarden voor samenscholingen, de beperking daarvan of het verbod daarop;
3° la détermination de modalités ou de conditions de déplacements et leur limitation ;	3° het bepalen van nadere regels of voorwaarden voor verplaatsingen en de beperking daarvan;
4° la détermination de mesures de protection sanitaire qui visent à prévenir, ralentir ou arrêter la propagation de l'agent infectieux responsable de la situation d'urgence épidémique, telles que le maintien d'une certaine distance par rapport aux autres personnes, le port d'un équipement de protection individuel ou des règles relatives à l'hygiène des mains.	4° het bepalen van maatregelen ter bescherming van de gezondheid die de verspreiding van het infectieus agens dat verantwoordelijk is voor de epidemische noodsituatie beogen te voorkomen, te vertragen of te stoppen, zoals het houden van een bepaalde afstand van andere personen, het dragen van een persoonlijk beschermingsmiddel of regels betreffende de handhygiëne.
§2. Les mesures visées dans le paragraphe 1 ^{er} sont imposées après que le Collège réuni a constaté que la situation épidémiologique du territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale l'exige.	§2. De maatregelen bedoeld in paragraaf 1 worden opgelegd nadat het Verenigd College heeft vastgesteld dat de epidemiologische situatie van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad dat vereist.
La situation épidémiologique visée à l'alinéa 1 ^{er} est évaluée notamment sur la base des indicateurs suivants :	De epidemiologische situatie bedoeld in lid 1 wordt met name beoordeeld op basis van de volgende criteria :
1° le taux d'incidence par 100.000 habitants sur 14 jours et la tendance de ce taux, dans la population générale et parmi les personnes de plus de 55 ans;	1° de incidentiegraad per 100.000 inwoners over 14 dagen en de tendens van deze graad, onder de algemene bevolking en bij personen ouder dan 55 jaar;
2° le taux de positivité ;	2° de positiviteitsratio;
3° la contagiosité des variants circulants, compte tenu de leur importance relative et de l'évolution probable ;	3° de besmettelijkheid van circulerende varianten, rekening houdend met hun relatieve belang en waarschijnlijke evolutie;
4° le taux de vaccination, en particulier au sein des groupes cibles vulnérables identifiés comme étant des groupes à risque par le Conseil supérieur de la santé ;	4° de vaccinatiegraad, in het bijzonder binnen de kwetsbare doelgroepen die door de Hoge Gezondheidsraad als risicogroepen aangemerkt worden;
5° le taux et la vitesse de remplissage des lits hospitaliers généraux et de soins intensifs occupés par des patients qui y sont traités pour le COVID-19.	5° de bezettingsgraad en -snelheid van de algemene ziekenhuisbedden en de bedden op intensieve zorg door patiënten die behandeld worden voor de COVID-19.
A cette fin, le Collège réuni sollicite l'avis du médecin-inspecteur d'hygiène qui est remis dans un délai de 5 jours ouvrables. Lorsqu'il estime que	Te dien einde wint het Verenigd College het advies van de geneesheer-gezondheidsinspecteur in dat wordt verleend binnen de 5 werkdagen.

le Collège réuni devrait imposer des mesures, le médecin-inspecteur d'hygiène peut donner son avis de sa propre initiative. S'il décide de ne pas suivre cet avis, le Collège doit motiver sa décision.	Wanneer hij oordeelt dat het Verenigd College maatregelen zou moeten opleggen, kan de geneesheer-gezondheidsinspecteur zijn advies hieromtrent op eigen initiatief verlenen. Indien het Verenigd College beslist om dit advies niet te volgen, is zij verplicht om deze beslissing te motiveren.
§3. Le Collège réuni fixe la durée d'application des mesures imposées laquelle ne peut dépasser trois mois. Cette période est renouvelable par période de trois mois maximum.	§ 3. Het Verenigd College bepaalt de toepassingsduur van de opgelegde maatregelen, die een periode van drie maanden niet mag overschrijden. Deze periode kan telkens voor maximum drie maanden worden hernieuwd.
§4. Sans préjudice des compétences des officiers de police judiciaire, les bourgmestres sont chargés du contrôle de l'application des mesures mises en place en application du présent article.	§4. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de burgemeesters belast met het toezicht op de toepassing van de maatregelen die in toepassing van dit artikel worden genomen.
Sans préjudice de mesures imposées par les bourgmestres en application de la Nouvelle loi communale et des peines combinées par le Code pénal et les lois particulières, est punie d'une amende de 50 euros à 500 euros la personne qui ne respecte pas les mesures imposées."	Onverminderd de maatregelen die door de burgemeesters worden opgelegd ter uitvoering van de nieuwe Gemeentewet en de straffen die door het Strafwetboek en bijzondere wetten worden opgelegd, is iedere persoon die de opgelegde maatregelen niet naleeft, strafbaar met een geldboete van 50 tot 500 euro."
Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le XXX.	Art. 3. Deze ordonnantie treedt in werking op XXX.
Bruxelles le	Brussel,
Le Président du Collège réuni et les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé,	De Voorzitter van het Verenigd College en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,
<p>R. VERVOORT</p> <p>A. MARON</p> <p>E. VAN DEN BRANDT</p> <p>Elke Van den Brandt (Signature)</p> <p>Digitally signed by Elke Van den Brandt (Signature) Date: 2022.03.11 11:13:29 +01'00'</p>	



COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE	GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL- HOOFDSTAD
Avant-projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé	Voorontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid
Exposés des motifs	Memorie van toelichting
<p>Cette modification de l'ordonnance du 19 juillet 2007 'relative à la politique de prévention en santé' vise à donner au Collège réuni la possibilité d'imposer des mesures visant à prévenir ou à limiter la propagation de la maladie transmissible COVID-19 sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale.</p>	<p>Deze wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007 'betreffende het preventieve gezondheidsbeleid' beoogt de mogelijkheid te bieden aan het Verenigd College om maatregelen te kunnen opleggen die tot doel hebben om, op het grondgebied van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, de verspreiding van de overdraagbare ziekte COVID-19 te voorkomen of te beperken.</p>
<p>Le 11 mars 2020, l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a qualifié l'épidémie du virus SARS-CoV-2, qui provoque la maladie COVID-19, de pandémie.</p>	<p>Op 11 maart 2020 heeft de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) de uitbraak van het SARS-CoV-2-virus, dat de ziekte COVID-19 veroorzaakt, uitgeroepen tot een pandemie.</p>
<p>La Belgique non plus n'est pas épargnée par cette pandémie. Depuis mars 2020, dans le cadre de la lutte contre la pandémie de COVID-19, le ministre de l'Intérieur, le Roi et le Ministre-Président bruxellois, entre autres, ont déjà dû prendre des mesures de police administrative. Il s'agit de mesures réactives, destinées à répondre à la crise liée au COVID-19 (la crise du coronavirus). Toutefois, ces mesures peuvent également être imposées à titre préventif, afin d'éviter une crise.</p>	<p>Ook België blijft niet gespaard van deze pandemie. Sinds maart 2020 dienden, onder meer, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Koning en de Brusselse Minister-President, in het kader van de bestrijding van de COVID-19-pandemie, reeds maatregelen van bestuurlijke politie te nemen. Dit zijn reactieve maatregelen, bedoeld als reactie op de crisis in verband met COVID-19 (de coronacrisis). Dergelijke maatregelen kunnen echter ook worden opgelegd als preventieve maatregelen, bedoeld om een crisis te voorkomen.</p>
<p>Le Conseil d'État a disposé, dans son avis 68.338/3/AV du 12 janvier 2021 sur un avant-projet de décret du Gouvernement de la</p>	<p>De Raad van State heeft in haar advies nr. 68.338/3/AV van 12 januari 2021 over een voorontwerp van decreet van de Regering van de</p>

<p>Communauté germanophone « zur Abänderung des Dekrets vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention », répété dans son avis 68.936/AV du 7 avril 2021 sur un avant-projet de loi relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique, considérant 26, que la compétence des communautés en matière de médecine préventive peut être interprétée largement et qu'elle comprend également la possibilité « d'imposer des obligations à des personnes se trouvant dans une situation spécifiquement liée à cette compétence ». Ainsi, les communautés sont également compétentes pour interdire l'accès à certains lieux, pour instaurer des restrictions à la liberté de déplacement, pour imposer une limitation des contacts, pour exiger une distanciation sociale ou pour imposer le port d'un masque buccal, pour autant, du moins, que ces mesures ne s'adressent pas à la population en général, mais définissent spécifiquement à quels endroits et/ou dans quelles circonstances ces mesures, qui doivent viser directement les personnes présentant une infection (ou un risque d'infection) ayant pour origine une maladie contagieuse et qui doivent être directement liées à des maladies et affections, sont imposées.</p>	<p>Duitstalige Gemeenschap 'zur Abänderung des Dekrets vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention', herhaald in haar advies nr 68.936/AV van 7 april 2021 over een voorontwerp van wet 'betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie', overweging 26, gesteld dat de gemeenschapsbevoegdheid inzake preventieve gezondheidszorg ruim kan worden geïnterpreteerd en dat deze ook de mogelijkheid omvat "om verplichtingen op te leggen aan personen die zich in een situatie bevinden die specifiek verband houdt met deze bevoegdheid". Zo zijn ook de gemeenschappen bevoegd de toegang tot bepaalde plaatsen te verbieden, om beperkingen aan de vrijheid om zich te verplaatsen in te voeren, om contactbeperkingen op te leggen, om een sociale afstandsvereiste ("<i>social-distancing</i>" plicht) of de verplichting om een mondkapje te dragen, op te leggen, althans voor zover deze maatregelen zich "niet tot de bevolking in het algemeen" richten, doch specifiek omschrijven "op welke plaatsen en/of in welke omstandigheden die maatregelen, die rechtstreeks gericht moeten zijn tot personen met een (risico op een) infectie met een besmettelijke ziekte en die rechtstreeks te maken moeten hebben met ziektes en aandoeningen" worden opgelegd.</p>
<p>Dans le cadre de la compétence communautaire décrite ci-dessus, le Collège réuni souhaite également avoir la possibilité d'imposer des mesures. Le Collège réuni devra toujours définir dans quels lieux et/ou dans quelles circonstances les mesures sont d'application.</p>	<p>Het Verenigd College wenst in het kader van de hierboven geschetste gemeenschapsbevoegdheid eveneens de mogelijkheid te hebben om maatregelen te kunnen opleggen. Het Verenigd College zal hierbij dus steeds moeten omschrijven op welke plaatsen en/of in welke omstandigheden de maatregelen van toepassing zijn.</p>
<p>La possibilité d'imposer ces mesures est accordée spécifiquement pour le COVID-19 et non pour d'autres maladies transmissibles, tant que subsistera l'état de pandémie de COVID-19 déclaré le 11 mars 2020 par l'Organisation mondiale de la santé.</p>	<p>De mogelijkheid om deze maatregelen te kunnen opleggen, wordt specifiek verleend voor COVID-19 en niet voor andere overdraagbare ziekten, en dit zolang de op 11 maart 2020 door de Wereldgezondheidsorganisatie afgekondigde</p>

	toestand van pandemie voor COVID-19 blijft bestaan.
<p>Le Collège réuni peut imposer ces mesures sans préjudice des obligations imposées par le Roi en vertu de la loi du 14 août 2021 'relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique'. En vertu de sa large compétence en matière de police sanitaire, de protection civile et de sécurité civile, l'autorité fédérale peut également prendre des mesures telles que l'interdiction d'événements culturels ou la subordination du maintien de l'ouverture des écoles ou de l'autorisation d'événements culturels à certaines conditions sanitaires (nombre de participants, obligation du port du masque buccal et obligation de distanciation sociale, etc.). Les mesures que le Collège pourra imposer sont analogues, mais plus spécifiques.</p> <p>Le Conseil d'État a observé dans son avis 68.338/3-AG précité du 12 janvier 2021 que les mesures sanitaires de médecine préventive peuvent être appliquées outre les mesures relevant de la compétence de l'autorité fédérale, mais, pour ce faire, les communautés doivent respecter les obligations éventuellement déjà arrêtées par l'autorité fédérale, ce qui implique qu'elles peuvent effectivement les renforcer, mais pas les assouplir.</p>	<p>Deze maatregelen kan het Verenigd College opleggen onverminderd de door de Koning opgelegde verplichtingen krachtens de wet van 14 augustus 2021 'betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie'. Op grond van haar ruime bevoegdheid inzake sanitaire politie, civiele bescherming en de civiele veiligheid, kan de federale overheid ook maatregelen uitvaardigen zoals het verbieden van culturele evenementen of het slechts openhouden van de scholen of het slechts toestaan van de culturele evenementen onder bepaalde sanitaire voorwaarden (aantal deelnemers, mondmaskerplicht en sociale afstandsvereiste, enz.). De maatregelen die het Verenigd College zal kunnen uitvaardigen zijn gelijkaardig, doch specifiek.</p> <p>De Raad van State heeft, in zijn voornoemde advies 68.338/3-AV van 12 januari 2021, gesteld dat de sanitaire maatregelen van preventieve gezondheidszorg kunnen worden toegepast "naast de maatregelen waarvoor de federale overheid bevoegd is", doch de gemeenschappen moeten daarbij de eventueel reeds door de federale overheid uitgevaardigde verplichtingen eerbiedigen, wat impliceert dat zij deze wel kunnen verstrengen, doch niet versoepelen.</p>
<p>L'article 13 de l'ordonnance du 19 juillet 2007 'relative à la politique de prévention en santé' permet déjà au médecin-inspecteur d'hygiène de prendre ou de faire prendre par le bourgmestre certaines mesures prophylactiques. Cependant, ces mesures sont nécessairement des mesures individuelles, dirigées contre des personnes identifiables. Le médecin-inspecteur d'hygiène ne peut cependant pas prendre de mesures réglementaires ; il ne peut décider de manière « générale et abstraite ». Le médecin-inspecteur d'hygiène peut également demander aux bourgmestres de prendre des mesures (réactives). Il s'agit alors de mesures de police administrative.</p>	<p>Artikel 13 van de ordonnantie van 19 juli 2007 'betreffende het preventieve gezondheidsbeleid' staat de geneesheer-gezondheidsinspecteur reeds toe om bepaalde profylactische maatregelen te nemen of door de burgemeester doen nemen. Deze maatregelen zijn echter noodzakelijkerwijze individuele maatregelen, gericht tegen identificeerbare personen. De geneesheer-gezondheidsinspecteur kan echter geen reglementaire maatregelen nemen; hij kan niet beslissen op een "algemene en abstracte" manier. De geneesheer-gezondheidsinspecteur kan ook aan de burgemeesters vragen om (reactieve) maatregelen te nemen. Het betreft</p>

<p>Toutefois, comme indiqué ci-dessus, les mesures (préventives) visées ici ont un fondement dans la compétence en matière de soins de santé préventifs. De cette manière, le contrôle démocratique des mesures est également assuré.</p>	<p>dan maatregelen van bestuurlijke politie. De (preventieve) maatregelen die hier gevisieerd worden, vinden echter, zoals hierboven gesteld, een basis in de bevoegdheid inzake preventieve gezondheidszorg. Op die manier wordt er ook een democratische controle op de maatregelen gewaarborgd.</p>
<p>Le pouvoir de prendre des mesures sanitaires préventives contre le COVID-19 est donc accordé au Collège réuni. Par cette ordonnance, le législateur souhaite créer un cadre en ce qui concerne les mesures que le Collège réuni pourrait prendre. Ce cadre permet explicitement de sévères restrictions quant aux différents droits et libertés fondamentaux. Si une habilitation est donnée au Collège réuni, c'est en raison de la nécessité de pouvoir agir avec rapidité et réactivité à une situation sanitaire évolutive. L'arsenal de mesures est destiné à endiguer la propagation du COVID-19 et, plus encore, ses conséquences sur l'encombrement du système de soins de santé. Ces mesures contraignantes doivent être proportionnées, ce qui nécessite qu'elles soient en adéquation la plus étroite possible avec la situation sanitaire concrète. Au vu de l'incidence des mesures sur les libertés fondamentales des citoyens (traitement de données à caractère personnel et conditionnement de l'accès à certaines activités), il s'impose que le principe de la limitation de l'exercice de ces libertés soit débattu au sein d'une assemblée représentative et, partant, contenu dans une ordonnance. Les éléments principaux de ces limitations doivent également être contenus dans un texte législatif. Le pouvoir du Collège réuni porte, en ce sens, sur des éléments techniques et évolutifs, qui nécessitent une approche temporelle peu compatible avec un débat parlementaire. La compétence du Collège réuni est définie de façon suffisamment précise et délimité sur divers aspects.</p>	<p>De bevoegdheid om de maatregelen van preventieve gezondheidszorg inzake COVID-19 te nemen wordt dus toegekend aan het Verenigd College. De wetgever wil met deze ordonnantie een kader scheppen betreffende de maatregelen die het Verenigd College zou kunnen nemen. Dat kader maakt verregaande beperkingen van verschillende fundamentele rechten en vrijheden uitdrukkelijk mogelijk. Wanneer een machtiging wordt gegeven aan Verenigd College, is dat door de noodzaak om snel en reactief te kunnen inspelen op een veranderende gezondheidssituatie. Het arsenaal aan maatregelen is bedoeld om de verspreiding van COVID-19 en, nog meer, de gevolgen ervan voor de congestie van het gezondheidszorgsysteem tegen te gaan. Deze maatregelen moeten evenredig zijn, wat vereist dat ze zo dicht mogelijk in overeenstemming zijn met de specifieke gezondheidssituatie. Gezien de gevolgen van de maatregelen voor de fundamentele vrijheden van de burgers, is het noodzakelijk dat het beginsel van beperking van de uitoefening van deze vrijheden in een vertegenwoordigende vergadering wordt besproken en derhalve in een ordonnantie is opgenomen. De belangrijkste elementen van deze beperkingen moeten ook worden opgenomen in een wetgevende tekst. De bevoegdheid van het Verenigd College heeft in die zin betrekking op technische en evolutieve elementen, die een temporele benadering vereisen die niet verenigbaar is met een parlementair debat. De bevoegdheid van het Verenigd College wordt nauwkeurig omschreven en op verschillende aspecten afgebakend.</p>
<p>Premièrement, le Collège réuni pourra uniquement imposer les mesures énumérées, de</p>	<p>Ten eerste zal het Verenigd College enkel die maatregelen kunnen opleggen die in artikel 13/2,</p>

<p>manière générale, à l'article 13/2, §1^{er} de l'ordonnance. Ces mesures sont basées sur celles de la loi du 14 août 2021 'relative aux mesures de police administrative en cas d'urgence épidémique', mais sont moins étendues. Ceci s'explique à nouveau par le fait qu'il s'agit de mesures préventives au lieu de mesures réactives. Les mesures concernant l'établissement de règles ou de conditions plus détaillées pour la vente et/ou l'utilisation de certains biens et services, leur restriction ou leur interdiction, ainsi que les mesures visant à définir les conditions d'organisation du travail, sont plutôt considérées comme des mesures réactives et n'ont donc pas été reprises.</p>	<p>§1 van de ordonnantie, op algemene wijze, opgesomd staan. Deze maatregelen zijn gebaseerd op de maatregelen in de wet van 14 augustus 2021 'betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie', maar zijn minder uitgebreid. De reden hiervoor is, opnieuw, omdat het gaat preventieve maatregelen in plaats van om reactieve maatregelen. Maatregelen betreffende het bepalen van nadere regels of voorwaarden voor de verkoop en/of het gebruik van bepaalde goederen en diensten, de beperking daarvan of het verbod daarop, alsook maatregelen gericht op het vastleggen van de voorwaarden inzake arbeidsorganisatie, beschouwen wij eerder als reactieve maatregelen en zijn dan ook niet hernomen.</p>
<p>Deuxièmement, la compétence du Collège réuni est encadrée par l'énumération des indicateurs qu'il devra appliquer pour établir que la situation sanitaire justifie l'imposition des mesures. Ces indicateurs sont basés sur ceux mentionnés dans l'ordonnance du 14 octobre 2021 'relative à l'extension du COVID Safe Ticket en cas de nécessité découlant d'une situation épidémiologique particulière'.</p>	<p>Ten tweede wordt de bevoegdheid van het Verenigd College omkaderd door de opsomming van de indicatoren die het Verenigd College zal moeten toepassen om vast te stellen dat de gezondheidssituatie het opleggen van de maatregelen rechtvaardigt. Deze indicatoren zijn gebaseerd op de indicatoren vermeld in de ordonnantie van 14 oktober 2021 'betreffende de uitbreiding van het COVID Safe Ticket in geval van noodzakelijkheid voortvloeiend uit een specifieke epidemiologische situatie'.</p>
<p>Le Collège réuni devra constater la situation sanitaire et son évolution au vu de l'évaluation de l'ensemble de ces critères afin de réduire au strict minimum l'imposition des mesures. C'est pourquoi, troisièmement, l'avis du médecin-inspecteur d'hygiène sur la situation épidémiologique sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale doit toujours être demandé et donné dans un délai de cinq jours ouvrables.</p>	<p>Het Verenigd College zal de gezondheidssituatie en de evolutie ervan moeten vaststellen op basis van de evaluatie van deze criteria, teneinde het opleggen van de maatregelen tot een strikt minimum te beperken. Daarom moet, ten derde, steeds het advies van de geneesheer-gezondheidsinspecteur gevraagd worden over de epidemiologische situatie op het grondgebied van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, dat die laatste binnen de vijf werkdagen zal moeten verlenen.</p>
<p>Quatrièmement, les mesures doivent être limitées dans le temps.</p>	<p>Ten vierde moeten de maatregelen beperkt zijn in de tijd.</p>
<p>Selon l'avis 68.936 précité du Conseil d'État, un gouvernement qui entend prendre une mesure ayant un impact direct sur les domaines de</p>	<p>Volgens de Raad van State, in haar voornoemd advies 68.936, dient een overheid die zich voorneemt een maatregel te nemen die een</p>

compétence matérielle d'un autre gouvernement doit préalablement consulter ce dernier. De cette manière, le principe de loyauté fédérale prescrit à l'article 143, § 1 ^{er} de la Constitution est respecté. Par conséquent, s'il souhaite imposer des mesures, le Collège réuni devra procéder aux concertations nécessaires.	rechtstreekse weerslag heeft op de domeinen die tot de materiële bevoegdheid van een andere overheid behoren, met die andere overheid vooraf overleg te plegen. Op die manier wordt het in artikel 143, § 1, van de Grondwet voorgeschreven beginsel van federale loyaliteit gerespecteerd. Indien zij maatregelen wenst op te leggen, zal het Verenigd College dan ook het nodige overleg moeten plegen.
Commentaire des articles	Bespreking van de artikelen
<i>Article 1^{er}</i>	<i>Artikel 1</i>
L'ordonnance mentionne qu'elle règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution. Cette mention est imposée par l'article 70 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relatives aux institutions bruxelloises.	De ordonnantie vermeldt dat zij een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet regelt. Deze verwijzing is vereist door artikel 70 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen.
<i>Article 2</i>	<i>Artikel 2</i>
Dans ce cadre, il est fait référence à l'article 13/2 de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé.	Dit artikel voert een artikel 13/2 in de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid in.
L'Art. 13/1, § 1 ^{er} autorise le Collège réuni à imposer certaines mesures afin de prévenir ou de limiter la propagation de la maladie transmissible COVID-19. Les mesures que le Collège réuni peut imposer, peuvent être diverses. L'objet du paragraphe 1 ^{er} est d'énumérer une liste de catégories de mesures auxquelles devront se rapporter les mesures prises par le Collège réuni. Le Collège réuni doit conserver, au sein des catégories énumérées, une marge de manœuvre lui permettant de prendre les mesures concrètes visant à prévenir ou limiter la propagation du COVID-19. Il peut prendre ces mesures tant que subsistera l'état de pandémie de COVID-19 déclaré le 11 mars 2020 par l'Organisation mondiale de la santé.	Art. 13/1, §1 geeft machtiging aan het Verenigd College om bepaalde maatregelen teneinde de verspreiding van de overdraagbare ziekte COVID-19 te voorkomen of te beperken, op te leggen. De maatregelen die het Verenigd College kan opleggen, kunnen divers zijn. Paragraaf 1 strekt ertoe de categorieën van maatregelen op te lijsten binnen dewelke de maatregelen genomen door het Verenigd College zullen moeten worden ondergebracht. Het Verenigd College moet binnen de opgelijste categorieën een marge behouden waarbinnen zij concrete maatregelen kan treffen om de verspreiding van COVID-19 te voorkomen of te beperken. Zij kan dergelijke maatregelen nemen zolang de op 11 maart 2020 door de Wereldgezondheidsorganisatie afgekondigde toestand van pandemie voor COVID-19 blijft bestaan.

<p>Les différentes catégories de mesures peuvent être combinées entre elles, mais également avec d'autres mesures qui s'imposeraient sur la base d'une autre réglementation. En particulier, les mesures de police administrative que le Roi peut imposer en vertu de la loi du 14 août 2021 'relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique'. Il doit en effet être possible d'appliquer de manière cumulative toutes les mesures nécessaires afin d'agir de manière efficace face à la propagation de la maladie transmissible, tout en respectant le principe de proportionnalité et en tenant compte de l'évolution de la situation. Il est en effet indispensable de maintenir un équilibre entre l'atteinte apportée aux droits et libertés individuelles en vue de garantir la salubrité publique et le droit à la vie, et la gravité des mesures prises.</p>	<p>De verschillende opgesomde categorieën van maatregelen kunnen onderling gecombineerd worden, maar ook met andere maatregelen die vereist zouden zijn op basis van andere regelgeving. In het bijzonder moet rekening gehouden worden met de maatregelen van bestuurlijke politie die de Koning kan opleggen krachtens de wet van 14 augustus 2021 'betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie'. Het moet immers mogelijk zijn om alle nodige maatregelen cumulatief toe te passen teneinde doeltreffend te kunnen reageren op de verspreiding van de overdraagbare ziekte, met naleving van het proportionaliteitsprincipe en rekening houdend met de evolutie van de situatie. Het is immers onontbeerlijk om een evenwicht te bewaren tussen de aantasting van de individuele rechten en vrijheden om de openbare gezondheid te waarborgen, en het recht op leven en de ernst van de maatregelen die genomen worden.</p>
<p>Les mesures qui peuvent être prises, peuvent viser notamment la limitation d'accès aux établissements ou aux parties des établissements relevant notamment des secteurs éducatif, horeca, commercial, religieux, culturel, festif, sportif, récréatif, associatif ou événementiel. Le Collège réuni ne peut pas procéder à la fermeture de ces établissements, car la fermeture est une mesure réactive plutôt que préventive.</p> <p>Ces établissements étant des lieux où se rencontrent et se rassemblent un grand nombre de personnes, il peut être nécessaire d'en limiter l'entrée à un nombre déterminé de personnes ou d'en modifier les horaires afin qu'un nombre trop important de personnes ne se retrouvent au même endroit en même temps. Les activités organisées par ces secteurs pourront se voir, en tout ou en partie, limitées ou soumises à certaines conditions - mais ne peuvent pas être fermées - en fonction des nécessités pour garantir la santé publique. En ce qui concerne les établissements ou les secteurs qui restent accessibles au public, il pourrait également par exemple être imposé à chaque personne des conditions d'accès.</p>	<p>De maatregelen die kunnen worden genomen, kunnen onder meer betrekking hebben op de beperking van de toegang tot (delen van) inrichtingen die onder meer tot de educatieve, horeca-, commerciële, religieuze, culturele, feest-, sport-, recreatieve, verenigings- of evenementensector behoren. Het Verenigd College kan niet overgaan tot de sluiting van deze inrichtingen, aangezien sluiting eerder een reactieve dan een preventieve maatregel uitmaakt.</p> <p>Aangezien die inrichtingen plaatsen zijn waar een groot aantal personen elkaar ontmoeten en samenkomen, kan het noodzakelijk zijn om de toegang te beperken tot een bepaald aantal personen of de uurregeling te wijzigen, zodat er zich niet te veel personen tegelijkertijd in dezelfde ruimte bevinden. De activiteiten die deze sectoren organiseren, kunnen geheel of gedeeltelijk worden beperkt of aan bepaalde voorwaarden worden onderworpen - maar kunnen niet worden verboden - afhankelijk van de behoeften inzake het vrijwaren van de volksgezondheid. Wat betreft de inrichtingen of sectoren die</p>

	toegankelijk blijven voor het publiek, kunnen er bijvoorbeeld ook aan iedere persoon toegangsvoorwaarden worden opgelegd.
Les mesures peuvent également concerner les rassemblements. Tant dans les lieux publics que privés, ils pourront être soumis à certaines conditions, limités ou interdits, en fonction des circonstances ou du type de rassemblement. Cela pourra notamment emporter une limitation de l'exercice de la liberté de manifestation et du droit au travail, mais également de l'exercice public des cultes ou de l'assistance morale non confessionnelle, de l'enseignement ou de toute autre activité impliquant un rassemblement de personnes dans un même lieu. En outre, une limitation du nombre de contacts peut être imposée à cet égard.	De maatregelen kunnen ook samenscholingen betreffen. Die kunnen aan bepaalde voorwaarden worden onderworpen, beperkt of verboden worden, zowel op openbare als private plaatsen, naargelang de omstandigheden of het type van bijeenkomst. Dat kan met name een beperking met zich meebrengen van de uitoefening van de betogingsvrijheid en van het recht op arbeid, maar ook van de publieke uitoefening van de erediensten of van de niet-confessionele morele dienstverlening, van het onderwijs of van alle andere activiteiten waarvoor mensen op éénzelfde plaats bijeenkomen. Daarnaast kan in dit verband ook een beperking van het aantal contacten worden opgelegd.
Afin d'éviter la propagation du COVID-19, les déplacements sur le territoire bruxellois pourraient être également limités de différentes manières ou liés à certaines conditions. Une première mesure à cet égard pourrait consister en la limitation ou l'interdiction des déplacements sur tout ou partie du territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, pendant toute la journée ou la nuit ou une partie de celles-ci, sauf en cas de déplacements essentiels qui ne peuvent pas être reportés. Des situations spécifiques doivent toutefois être prises en compte, telles que le cas des sans-abris qui n'ont pas pu trouver de centre d'accueil. Une seconde mesure pourrait être l'interdiction de se trouver dans l'espace public toute la journée et la nuit ou une partie de celles-ci, sauf en cas de déplacements essentiels qui ne peuvent pas être reportés.	Om de verspreiding van COVID-19 te vermijden, zouden daarnaast ook de verplaatsingen op Brussels grondgebied op verschillende manieren kunnen worden beperkt of aan bepaalde voorwaarden gekoppeld. Een eerste maatregel in dit verband zou kunnen bestaan uit de beperking of het verbod van verplaatsingen op het tweetalig grondgebied Brussel-Hoofdstad of op een deel daarvan, overdag of 's nachts of gedurende een deel daarvan, behalve als het gaat om essentiële verplaatsingen die niet uitgesteld kunnen worden. Er moet hierbij wel rekening gehouden worden met specifieke situaties zoals bijvoorbeeld de daklozen die geen opvangcentrum konden vinden. Een tweede maatregel zou kunnen bestaan uit het verbod om zich gedurende de ganse dag of nacht of gedurende een deel daarvan in de openbare ruimte te bevinden, behalve in geval van essentiële verplaatsingen die niet uitgesteld kunnen worden.
De manière générale, il sera possible d'y imposer des mesures de protection sanitaire qui visent à prévenir, ralentir ou arrêter la propagation du virus SARS-CoV-2. Par exemple, l'on pourrait imposer des mesures de distanciation sociale. Cela particulièrement s'il	In het algemeen zal het mogelijk zijn om maatregelen ter bescherming van de gezondheid op te leggen die de verspreiding van het SARS-CoV-2-virus beogen te voorkomen, te vertragen of te stoppen. Zo zouden er bijvoorbeeld maatregelen van <i>social distancing</i> kunnen worden

<p>s'agit d'un virus qui se transmet par tous les modes possibles d'émission par la bouche et le nez, comme le virus qui provoque la maladie COVID-19. Cela pourra aussi se traduire par l'obligation de porter un dispositif de protection individuel visant à limiter la propagation de l'agent infectieux, par des mesures relatives à l'hygiène des mains, ou par la détermination d'autres mesures à cet égard.</p>	<p>opgelegd. Dit in het bijzonder als het gaat om een virus dat doorgegeven wordt via alle mogelijke emissies door de mond en de neus, zoals het virus dat de ziekte COVID-19 veroorzaakt. Dit kan zich ook vertalen in de verplichting om een individueel beschermingsmiddel te dragen teneinde de verspreiding van het besmettelijke bestanddeel te beperken, via maatregelen betreffende de handhygiëne of in het opleggen van andere maatregelen in dit verband.</p>
<p>L'article 563<i>bis</i> du Code pénal prévoit que : « Seront punis d'une amende de quinze euros à vingt-cinq euros et d'un emprisonnement d'un jour à sept jours ou d'une de ces peines seulement, ceux qui, sauf dispositions légales contraires, se présentent dans les lieux accessibles au public le visage masqué ou dissimulé en tout ou en partie, de manière telle qu'ils ne soient pas identifiables ».</p> <p>Dans son avis n° 68.936/AG du 7 avril 2021, considérant 98.2, la section de législation du Conseil d'État confirme que l'obligation du port d'un masque ou d'une alternative en tissu résulte d'une disposition légale contraire, de sorte que l'interdiction prévue à l'article 563<i>bis</i> du Code pénal ne sera pas applicable.</p>	<p>Artikel 563<i>bis</i> van het Strafwetboek bepaalt dat: "Met geldboete van vijftien euro tot vijfentwintig euro en met gevangenisstraf van een dag tot zeven dagen of met een van deze straffen alleen worden gestraft, zij die zich, behoudens andersluidende wetsbepalingen, in de voor het publiek toegankelijke plaatsen begeven met het gezicht geheel of gedeeltelijk bedekt of verborgen, zodat zij niet herkenbaar zijn."</p> <p>In haar advies nr. 68.936/AV van 7 april 2021, overweging 98.2, heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State bevestigd dat de verplichting om een mondmasker of een alternatief in stof te dragen een andersluidende wetsbepaling vormt, zodat het verbod waarin artikel 563<i>bis</i> van het Strafwetboek voorziet niet van toepassing is.</p>
<p>Il convient de distinguer les mesures visées de celles liées à l'utilisation du COVID Safe Ticket. Celles-ci sont organisées et encadrées par une autre base législative, plus spécifiquement l'ordonnance du 14 octobre 2021 'relative à l'extension du COVID Safe Ticket en cas de nécessité découlant d'une situation épidémiologique particulière'.</p>	<p>De maatregelen die gevisieerd worden, dienen onderscheiden te worden van de maatregelen met betrekking tot het gebruik van het COVID Safe Ticket. Die worden georganiseerd en omkaderd via een andere wetgevende basis, meer bepaald de ordonnantie van 14 oktober 2021 'betreffende de uitbreiding van het COVID Safe Ticket in geval van noodzakelijkheid voortvloeiend uit een specifieke epidemiologische situatie'.</p>
<p>L'article 13/2, § 2, prévoit que le Collège réuni ne peut imposer les mesures précitées qu'après avoir constaté que la situation épidémiologique de la région bilingue de Bruxelles-Capitale l'exige, et fixe les critères selon lesquels la situation épidémiologique doit être évaluée. Les cinq indicateurs listés ne sont pas hiérarchisés.</p>	<p>Artikel 13/2, §2 bepaalt dat het Verenigd College bovenvermelde maatregelen slechts kan opleggen nadat zij heeft vastgesteld dat de epidemiologische situatie van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad dat vereist, en bepaalt de criteria aan de hand van dewelke de epidemiologische situatie moet worden beoordeeld. Er zijn vijf indicatoren voorzien. De</p>

	<p>vijf opgesomde indicatoren zijn niet hiërarchisch ingedeeld worden.</p>
<p>Les trois premiers indicateurs visent l'évolution de la situation sanitaire. Ceci doit permettre de prendre en compte l'objectif des mesures qui sont destinées à endiguer la propagation du virus. Une évolution du nombre de contaminations, une évolution de l'indice de reproduction du virus et la contagiosité des principaux variants permettent d'identifier si la propagation a une tendance croissante ou, au contraire, diminue et s'il y a lieu de craindre de nouvelles formes de contamination. Ceci permet d'identifier l'efficacité relative de l'ensemble des mesures mises en place, voire d'en prévoir de nouvelles.</p> <p>Le temps d'incubation maximale est de 14 jours. La groupe cible vulnérable est constitué des personnes de plus de 55 ans.</p>	<p>De eerste drie indicatoren beogen de evolutie van de gezondheidssituatie. Dit moet het mogelijk maken rekening te houden met de doelstelling van de maatregelen die beogen om de verspreiding van het virus tegen te gaan. Een evolutie van het aantal besmettingen, een evolutie van het reproductiegetal van het virus en de besmettelijkheid van de voornaamste varianten, maken het mogelijk om vast te stellen of de verspreiding een groeiende trend heeft of juist afneemt en of er nieuwe vormen van besmetting moeten worden gevreesd. Dit maakt het mogelijk om de relatieve doeltreffendheid van alle genomen maatregelen te identificeren, of er nieuwe aan te nemen.</p> <p>De maximale incubatietijd betreft 14 dagen. De kwetsbare doelgroep betreft personen ouder dan 55 jaar.</p>
<p>Le quatrième indicateur porte sur le taux de vaccination. Dans le contexte du COVID-19, la vaccination a démontré une réelle utilité dans la réduction de la pression sur le système de soins de santé. La vaccination semble offrir une protection importante contre les formes graves de la maladie. Elle a ainsi démontré avoir une réelle utilité, en particulier, pour la protection des personnes vulnérables. L'augmentation du taux de vaccination, en particulier dans les groupes de population vulnérables, permet d'anticiper une réduction probable de la pression sur le système de soins de santé, notamment dans les services hospitaliers.</p> <p>Le taux de vaccination, notamment dans certains groupes-cibles de population vulnérable, permet de distinguer plus finement quelles mesures se justifient.</p>	<p>De vierde indicator heeft betrekking op de vaccinatiegraad. In de context van COVID-19, heeft de vaccinatie blijk gegeven van een reëel nut voor het verminderen van de druk op het gezondheidszorgstelsel. De vaccinatie blijkt een belangrijke bescherming te bieden tegen ernstige vormen van de ziekte. Ze heeft dus aangetoond dat ze inzonderheid van nut is voor de bescherming van kwetsbare mensen. De toename van de vaccinatiegraad, in het bijzonder onder kwetsbare bevolkingsgroepen, maakt het mogelijk om te anticiperen op een waarschijnlijke vermindering van de druk op het gezondheidszorgstelsel, met name in de ziekenhuisdiensten.</p> <p>De vaccinatiegraad, in het bijzonder binnen bepaalde kwetsbare doelgroepen, maakt het mogelijk om nauwkeuriger onderscheid te maken tussen welke maatregelen gerechtvaardigd zijn.</p>
<p>Le cinquième indicateur porte sur l'occupation du nombre de lits hospitaliers. Il s'agit là de l'indicateur le plus direct de la nécessité de prendre des mesures de prévention de l'évolution du COVID-19. Ce critère s'inscrit en parallèle des quatre premiers indicateurs et les complète.</p>	<p>De vijfde indicator heeft betrekking op de bezetting van het aantal ziekenhuisbedden. Dit is de meest directe indicator van de noodzaak om maatregelen te nemen om de evolutie van COVID-19 te voorkomen. Het criterium loopt parallel met de eerste vier indicatoren, en vult die aan.</p>

<p>Pour l'évaluation de la situation épidémiologique dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni doit demander l'avis du médecin-inspecteur d'hygiène.</p> <p>Plusieurs situations sont envisageables.</p> <p>Soit le Collège réuni prend lui-même l'initiative d'imposer des mesures et sollicite l'avis du médecin-inspecteur d'hygiène pour l'évaluation de la situation épidémiologique dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Il doit rendre son avis dans un délai de cinq jours ouvrables.</p> <p>Soit le Collège réuni ne prend pas l'initiative d'imposer des mesures, mais le médecin-inspecteur d'hygiène estime qu'une telle initiative est nécessaire. Dans ce cas, il peut, de sa propre initiative, donner un avis sur la situation épidémiologique dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Le Collège réuni peut ensuite décider d'imposer des mesures, auquel cas l'obligation d'avis a déjà été remplie, ou peut décider de ne pas répondre, en donnant des raisons adéquates.</p>	<p>Voor de beoordeling van de epidemiologische situatie in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad moet het Verenigd College het advies van de geneesheer-gezondheidsinspecteur inwinnen.</p> <p>Er zijn meerdere situaties denkbaar.</p> <p>Ofwel neemt het Verenigd College zelf initiatief om maatregelen op te leggen en vraagt zij voor de beoordeling van de epidemiologische situatie in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad advies aan de geneesheer-gezondheidsinspecteur. Die moet binnen de vijf werkdagen zijn advies verlenen.</p> <p>Ofwel neemt het Verenigd College geen initiatief om maatregelen op te leggen, maar oordeelt de geneesheer-gezondheidsinspecteur dat dergelijk initiatief wel nodig is. Hij kan in dat geval op eigen initiatief een advies over de epidemiologische situatie in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad verlenen. Het Verenigd College kan vervolgens beslissen om maatregelen op te leggen, waarbij reeds aan de adviesvereiste is voldaan, of kan beslissen om niet te reageren, waarbij zij dit afdoende dient te motiveren.</p>
<p>Le paragraphe 3 détermine la durée des mesures. Les mesures peuvent seulement être adoptées (et à chaque fois prolongées) pour une durée maximale de trois mois. La période maximale de trois mois constitue un délai raisonnable au regard de la nécessité de limiter dans le temps les mesures à prendre et de les évaluer à intervalles réguliers.</p>	<p>Paragraaf 3 bepaalt de duur van de maatregelen. De maatregelen kunnen slechts worden aangenomen (en telkens verlengd) voor een maximale duur van drie maanden. De periode van maximaal drie maanden vormt een redelijke termijn in het licht van de noodzaak om zowel de te nemen maatregelen in de tijd te beperken als deze op regelmatige tijdstippen te evalueren.</p>
<p>Le paragraphe 4 organise le contrôle des mesures et fixe les sanctions prévues en cas de méconnaissance des mesures. Le contrôle est confié aux bourgmestres, en application de leur compétence générale en la matière telle qu'elle est reprise dans la Nouvelle loi communale. Cette compétence s'exerce cependant, sans préjudice des compétences des officiers de police judiciaire. Les sanctions pénales spécifiques valent sans préjudice des mesures administratives imposées par le bourgmestre en application de ses</p>	<p>Paragraaf 4 organiseert de controle op de naleving van de maatregelen en stelt de sancties vast waarin is voorzien in geval van niet-nakoming van de maatregelen. De controle wordt toevertrouwd aan de burgemeesters, in toepassing van hun algemene bevoegdheid op dit gebied, zoals opgenomen in de Nieuwe Gemeentewet. Deze bevoegdheid wordt evenwel uitgeoefend zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie. De specifieke strafsancities gelden</p>

compétences découlant de la Nouvelle loi communale, notamment l'article 134 ^{quater} et sans préjudice des sanctions pénales prévues par le Code pénal ou par des lois particulières qui complètent le Code pénal.	onverminderd bestuursrechtelijke maatregelen, opgelegd door de burgemeester in toepassing van de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikel 134 ^{quater} en onverminderd de door het Strafwetboek of door bijzondere wetten die het Strafwetboek aanvullen, opgelegde straffen.
<i>Article 3</i>	<i>Artikel 3</i>
Cet article détermine la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance modificative.	Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van de wijzigingsordonnantie.
Bruxelles le	Brussel,
Le Président du Collège réuni et les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé,	De Voorzitter van het Verenigd College en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,
<p>R. VERVOORT</p> <p>A. MARON</p> <p>E. VAN DEN BRANDT</p> <p>Elke Van den Brandt (Signature)</p> <p>Digitally signed by Elke Van den Brandt (Signature) Date: 2022.03.11 11:13:49 +01'00'</p>	